

Donnerstag,
14. September 2017

Gedanken von Frau Landammann zum Bettag	1470
Kantonsrat	
Verhandlungen des Kantonsrats vom 7. September 2017	1471
Sitzung des Kantonsrats vom 27. Oktober 2017	1473
Abstimmungen und Wahlen	
Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2017. Urnenstandorte und -öffnungszeiten	1474
Regierungsrat und Staatskanzlei	
Raumplanung Einwohnergemeinde Sarnen. Genehmigung Änderung Ortsplanung	1475
Raumplanung Einwohnergemeinde Lungern. Festlegen Gewässerraum Hellbach	1475
Departemente	
Strassenverkehr. Fahrverbot auf dem neu erstellten Fussweg zwischen Goldmatt und Kurhaus in Sarnen	1476
Landwirtschaft. Vereinbarung Landschaftsqualität 2017	1477
Erwachsenenbildung	1479
Berufs- und Weiterbildungszentrum. Kurse	1482
Baugesuche und Sonderbewilligungen	1487
Gerichte	1490
Gemeinden	1497
Verschiedene	1499



Bettag 2017

Zum Bettag 2017

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Am 1. August 1832 beschloss die Tagsatzung, den dritten Sonntag im September feierlich als Eidgenössischen Bettag zu begehen. Schwelende Konflikte zwischen Katholiken und Reformierten bildeten den Anlass zu diesem Beschluss. Durch den Einbezug der Bevölkerung wollte die Tagsatzung mit dem Dank-, Buss- und Bettag einen Beitrag leisten, den Religionsfrieden zu sichern und gleichzeitig das noch fragile Gebilde des jungen Bundesstaates zu festigen.

Inzwischen sind die staatlichen Strukturen unseres Landes stabilisiert. Die Schweiz hat ihren festen Platz in Europa. Um den Religionsfrieden ist es indes nicht besser bestellt als vor 185 Jahren. Diesen Eindruck erhalten wir zumindest angesichts der Medienbeiträge, die tagtäglich über uns hinwegrollen und wortreich sowie bildgewaltig von religiös motivierten Bürgerkriegen und terroristischen Anschlägen berichten.

Die Fülle an schlechten Nachrichten, traurigen Bildern und wütenden Kommentaren ist kaum mehr zu überblicken und noch viel weniger lässt sie Raum zu, die einzelnen Ereignisse einzuordnen. Zurück bleiben deshalb häufig Schulterzucken und Überforderung. Welche Werte haben heute noch Gültigkeit? Ist ein friedliches Zusammenleben überhaupt noch möglich?

Der Eidgenössische Dank-, Buss- und Bettag hält zwar keine abschliessenden Antworten auf diese drängenden Fragen bereit, aber er bietet eine Gelegenheit innezuhalten, er bietet Zeit zur Besinnung. Halten wir uns an diesem Tag an Niklaus von Flüe, dessen Geburtstag sich in diesem Jahr zum 600. Mal jährt.

Bruder Klaus hat den Wirren seiner Zeit Reflexion und Gebet entgegengehalten. 1482 suchte die Stadt Konstanz den Ratschlag des Eremiten aus dem Ranft. Den Stadtverantwortlichen antwortete er: «Mein Rat ist auch, dass Ihr gütlich seid in dieser Angelegenheit, denn ein Gutes bringt das andere.» Im Sammelband «Mystiker Mittler Mensch – 600 Jahre Niklaus von Flüe», der anlässlich der Feierlichkeiten «600 Jahre Niklaus von Flüe» herausgegeben wurde, verweist der langjährige IKRK-Präsident Cornelio Sommaruga auf diese zentrale Voraussetzung des Miteinanders: «Das politische und spirituelle Fundament der Schweiz basiert auf diesem Willen, dass es zum persönlichen und politischen Wohlergehen immer ein Miteinander braucht.» Nur wenn Respekt für die Anliegen der anderen vorhanden sei, so Sommaruga, könnten gute und dauerhafte Lösungen erreicht werden.

Diesen Respekt müssen alle Beteiligten einbringen. Die Regeln, welche unser Miteinander ermöglichen, sind von allen zu respektieren. Das respektvolle Miteinander beginnt in der Familie. Es findet seine Fortsetzung im sozialen Umfeld und reicht bis in die staatlichen Institutionen hinein. Unsere Gesellschaft ist kein fixes Gebilde, sie wandelt sich mit den Menschen, welche sie bilden.

Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger, ich wünsche uns allen Kraft, Mut und Zuversicht, damit ein Jeder seinen Beitrag zu einer positiven Entwicklung unserer Gesellschaft leisten kann und Werte wie Solidarität, gegenseitiger Respekt und Achtung nicht zu leeren Begriffen verkommen. Unsere Vorfahren haben diese Werte geschützt und auch wir wollen sie erhalten. Es handelt sich um eine grosse Herausforderung, aber wir können sie gemeinsam meistern. Wenn wir alle unseren Beitrag leisten, dürfen wir in Anlehnung an Niklaus von Flüe zuversichtlich nach vorne blicken, denn – «ein Gutes bringt das andere».

Sarnen, im September 2017

Frau Landammann Maya Büchi-Kaiser

Kantonsrat

Verhandlungen des Kantonsrats vom 7. September 2017

Vorsitz: Kantonsratspräsidentin Helen Keiser-Fürer, Sarnen.

Anwesend: 52 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Max Rötheli, Sarnen, und Martin Mahler, Engelberg, den ganzen Tag. Kantonsrätin Ruth Koch-Niederberger, Kerns, Seppi Hainbuchner, Engelberg, und Robert Hurschler, Engelberg am Nachmittag.

Ort und Zeit: Rathaus Sarnen, 9.00 bis 12.15 Uhr und 13.45 bis 14.15 Uhr.

Gesetzgebung

Nachtrag zum Steuergesetz (Elektronische Einreichung der Steuererklärung). Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 27. Juni 2017. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 24. August 2017. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln, führt der Rat die erste Lesung durch.

Nachtrag zum Wasserbaugesetz (Schaffung einer Zusatzfinanzierung für die Naturgefahrenabwehr). Botschaft und Vorlage des Regierungsrats vom 20. Juni 2017. Änderungsanträge der vorberatenden Kommission vom 21. August 2017. Auf Antrag des Präsidenten der vorberatenden Kommission (Christoph von Rotz, Sarnen) führt der Rat die erste Lesung durch.

Verwaltungsgeschäfte

Objektkredit Hochwasserschutzprojekt Sigetsbach, Gemeinde Sachseln. Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 30. Mai 2017. Auf Antrag der Präsidentin der vorbereitenden Kommission (Margrit Freivogel Kayser, Sachseln) genehmigt der Kantonsrat (bei Ausstand der Mitarbeitenden des Ingenieurbüros) mit 48 Stimmen ohne Gegenstimme das Hochwasserprojekt und bewilligt den Kredit. Bei einem ordentlichen Bundesbeitrag von 35 bis 45 Prozent beträgt der Kantonsbeitrag 30 Prozent, höchstens aber Fr. 765'000.–. Bei einem Bundesbeitrag von 45 bis 55 Prozent (eingeschlossen 10 Prozent Schwerfinanzierbarkeitszuschlag) beträgt der Kantonsbeitrag 26 Prozent, höchstens aber Fr. 663'000.–. Bei einem Bundesbeitrag von 50 bis 60 Prozent (eingeschlossen 15 Prozent Schwerfinanzierbarkeitszuschlag) beträgt der Kantonsbeitrag 24 Prozent, höchstens aber Fr. 612'000.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission zum Jahresbericht 2016 des Laboratoriums der Urkantone. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 27. April 2017. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission, Marcel Jöri, Alpnach, mit 39 Stimmen zu 8 Stimmen (bei 4 Enthaltungen) Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Zentralschweizer BVG- und Stiftungsaufsicht (ZBSA) zur Geschäftsprüfung 2016. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 27. Juni 2017. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Christian Schäli, Kerns, mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen.

Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission der Interkantonalen Polizeischule Hitzkirch (IPH) zur Geschäftsprüfung 2016. Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission vom 5. Mai 2017. Vom Bericht wird auf Antrag des Referenten der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Benno Dillier, Alpnach, mit 49 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis genommen

Parlamentarische Vorstösse

Motion betreffend aktive und sofortige Unterstützung der Genossenschaft Schlachthaus Ei Sarnen bei der Suche eines neuen Standortes in Obwalden. Kantonsrat Albert Sigrist, Giswil, erläutert die Motion vom 1. Juni 2017. Die schriftliche Beantwortung des Regierungsrats vom 14. August 2017 wird von Regierungsrat Josef Hess ergänzt. Der Rat nimmt den Vorstoss mit 41 Stimmen zu 3 Stimmen (bei 4 Enthaltungen) an.

Interpellation betreffend unterirdisches Parkhaus in Sarnen (Park + Ride beim Bahnhof Sarnen), wie weiter nach dem Bundesgerichtsurteil zum Neubauprojekt der Obwaldner Kantonalbank im Zentrum von Sarnen. Kantonsrat Jürg Berlinger, Sarnen, erläutert die Interpellation vom 31. Mai 2017. Von der schriftlichen Beantwortung des Regierungsrats vom 8. August 2017 wird Kenntnis genommen. Es findet keine Diskussion statt.

Als neuer Vorstoss wird eingereicht:

Motion betreffend Entlöhnung des Präsidiums der Steuerrekurskommission: Schliessung der Gesetzeslücke von Kantonsrat Christian Limacher, Alpnach.

Postulat betreffend Verwertung von Wurzelstöcken von Kantonsrat Ambros Albert, Giswil und Mitunterzeichnenden.

Interpellation betreffend Einfluss der Regulierungen der IVHSM auf die Konkurrenzfähigkeit des Kantonsspitals Obwalden und Beurteilung einer möglichen Überreglementierung von Kantonsrat Adrian Haueter, Sarnen und Mitunterzeichnenden.

Bestellung vorberatende Kommissionen

Die Ratsleitung bestellt folgende neue vorberatende Kommissionen:

Nachtrag zum Baugesetz sowie EWO-Gesetz (neun Mitglieder): Monika Rügger, SVP, Engelberg (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Hampi Lussi, CVP, Kägiswil; Hans Unternährer, SVP, Kerns; Markus Ettlin, CVP, Kerns; Hans-Melk Reinhard, FDP, Sachseln; Dominik Rohrer, CVP, Sachseln; Ruedi Amstutz, FDP, Sachseln; Regula Gerig, CSP, Alpnach.

Finanzstrategie 2027+ (elf Mitglieder): Cornelia Kaufmann-Hurschler, CVP, Engelberg (Präsidium); Max Rötheli, SP, Sarnen; Thomas Zumstein, FDP, Kägiswil; Markus Ettlin, CVP, Kerns; Walter Wyrsh, CSP, Alpnach; Marcel Jöri, CVP, Alpnach; Ivo Herzog, SVP, Alpnach; Albert Sigrist, SVP, Giswil; Peter Wälti, CVP, Giswil; Andreas Gasser, FDP, Lungern; Monika Rügger, SVP, Engelberg.

Nachtrag Kantonsstrassengesetz (neun Mitglieder): Hubert Schumacher, SVP, Sarnen (Präsidium); Guido Cotter, SP, Sarnen; Thomas Zumstein, FDP, Sarnen; Vreni Kiser-Kathriner, CVP, Ramersberg; Adrian Haueter, CVP, Sarnen; Reto Wallimann, FDP, Alpnach; Ivo Herzog, SVP, Alpnach; Sepp Stalder, CSP, Lungern; Niklaus Vogler, CVP, Lungern.

Sarnen, 7. September 2017

Ratssekretariat des Kantonsrats

Sitzung des Kantonsrats

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf Freitag, 27. Oktober 2017, 9.00 Uhr, ins Rathaus in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

I. Wahlen

1. Wahl des Landschreibers/der Landschreiberin für den Rest der Amtsdauer bis 2018.
Landammann Maya Büchi-Kaiser

2. Gesetzgebung

1. Nachtrag zum Wasserbaugesetz (Schaffung einer Zusatzfinanzierung für die Naturgefahrenabwehr); 2. Lesung
Kommissionspräsident Christoph von Rotz, Sarnen
 2. Nachtrag Steuergesetzgebung (Elektronische Einreichung); 2. Lesung
Kommissionspräsidentin Lucia Omlin, Sachseln
 3. Kantonsratsbeschluss über die Genehmigung der Schutz- und Nutzungsplanung Alpenrösli, Engelberg;
Kommissionspräsidentin Ruth Koch-Niederberger, Kerns
- II. Verwaltungsgeschäfte*
1. Bericht zur Situation junger Pflegebedürftiger im Kanton Obwalden.
Kommissionspräsident Max Rötheli, Sarnen
- III. Parlamentarische Vorstösse*
1. Motion betreffend Förderung von Bauten aus Schweizer Holz für die Zukunft.
Kantonsrat Peter Wälti, Giswil

Sarnen, 7. September 2017

Im Namen der Ratsleitung
Ratssekretariat des Kantonsrats

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

Abstimmungen und Wahlen

Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2017. Urnenstandorte und -öffnungszeiten

<i>Gemeinde Sarnen</i>		
Gemeindehaus Sarnen	Sonntag	09.45 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Kerns</i>		
Gemeindehaus Kerns Sarnerstrasse 5	Sonntag	09.30 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Sachseln</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Alpnach</i>		
Gemeindehaus Bahnhofstrasse 15	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr
<i>Gemeinde Giswil</i>		
Gemeindehaus	Sonntag	10.00 – 12.00 Uhr

Gemeinde Lungern
Schulhaus Kamp (Suppensäli) Sonntag 11.00 – 12.00 Uhr

Gemeinde Engelberg
Gemeindehaus Sonntag 10.00 – 12.00 Uhr

Briefliche Stimmabgabe

Für die briefliche Stimmabgabe sind die Anweisungen auf dem Rücksende-kuvert zu beachten. Bei der brieflichen Stimmabgabe die *Unterschrift auf dem Stimmrechtsausweis nicht vergessen*, sonst ist die Stimme ungültig.

Sarnen, 14. September 2017

Staatskanzlei

Regierungsrat und Staatskanzlei

Raumplanung. Einwohnergemeinde Sarnen. Genehmigung der Änderung der Ortsplanung

Der Regierungsrat hat am 5. September 2017 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements, die durch die Stimmberechtigten der Einwohnergemeinde Sarnen an der Gemeindeversammlung vom 9. Mai 2017 beschlossene Änderung von Art. 25 BZR zur «Spezialzone Bruderklausenhof (Kurhaus am Sarnersee)» genehmigt.

Sarnen, 5. September 2017

**Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei**

Raumplanung. Einwohnergemeinde Lungern. Festlegen des Gewässerraums für den Hellbach

Der Regierungsrat hat am 5. September 2017 gestützt auf den Bericht des Bau- und Raumentwicklungsdepartements den folgenden von der Einwohnergemeinde Lungern erarbeiteten und öffentlich aufgelegten Gewässer- raumplan erlassen:

Kantonaler Gewässerraumplan für den Hellbach, Massstab 1:1 000, vom 22. August 2017

Sarnen, 5. September 2017

**Im Namen des Regierungsrats
Staatskanzlei**

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Fahrverbot auf dem neu erstellten Fussweg zwischen Goldmatt und Kurhaus in Sarnen

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sarnen wird die Signalisation «allgemeines Fahrverbot in beiden Richtungen» (SSV 2.01) mit dem Zusatz «ausgenommen Berechtigte» bei der Einfahrt auf Höhe Wilerstrasse 37, Wilen, und «Verbot für Fahrräder und Motorfahrräder» für den neu erstellten Fussweg zwischen Goldmatt und Kurhaus bewilligt. Auf den betroffenen Parzellen besteht kein beschränktes Fahrwegrecht für die Öffentlichkeit laut Grundbuch.

Gegen diese Verkehrsanordnung kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 8. September 2017

Sicherheits- und Justizdepartement

Strassenverkehr. Signalisation Höchstgeschwindigkeit 60 km/h für den Abschnitt Ewil auf der Brünigstrasse in Sachseln

Auf Antrag der Einwohnergemeinde Sachseln wird auf der Brünigstrasse zwischen der Einmündung Chilchbreiten und dem südlichen Ortsausgang Ewil die durchgehende Höchstgeschwindigkeit von 60 km/h bewilligt. Die Gesuchsunterlagen liegen während der Beschwerdefrist bei der Verkehrs- und Sicherheitspolizei, Polizeigebäude Sarnen, zur Einsicht auf.

Gegen diese Verkehrsanordnungen kann innert 20 Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und mit Begründung beim Regierungsrat des Kantons Obwalden, 6060 Sarnen, Beschwerde erhoben werden.

Sarnen, 13. September 2017

Sicherheits- und Justizdepartement

Volkswirtschaftsdepartement

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Vereinbarung Landschaftsqualität 2017. Erinnerung Fristen

Gemäss der Vereinbarung zur Landschaftsqualität muss bei den untenstehenden Massnahmen folgendes zusätzlich beachtet werden:

- *L2 «Tristen neu erstellen»*
Die erstellten Tristen müssen mit der Angabe der Parzellennummer gemeldet werden.
- *L6 «Wildheufäche nutzen»*
Es ist ein Plan einzureichen, auf dem die Parzellennummer und die genutzte Fläche ersichtlich sind.

Diese Unterlagen müssen bis spätestens *30. September 2017* unaufgefordert dem Amt für Landwirtschaft und Umwelt eingereicht werden. Verspätete Eingänge können für das Jahr 2017 nicht mehr berücksichtigt werden.

Sarnen, 11. September 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Direktzahlungen**

Amt für Landwirtschaft und Umwelt. Ressourceneffizienz emissionsmindernde Ausbringverfahren (Schleppschlauch). Eingabefrist Meldeformular

Ab 2016 ist das Ressourcenprojekt Schleppschlauch durch das Bundesprogramm ersetzt worden. Der Einsendeschluss des Meldeformulars über die mit Schleppschlauch begüllten Flächen für das Jahr 2017 (Zeitraum vom *1. September 2016 bis 31. August 2017*) an das Amt für Landwirtschaft und Umwelt, Direktzahlungen, Postfach 1264, 6061 Sarnen, ist der *20. September 2017*.

Die Betriebe, welche die Daten über Agriportal erfassen, müssen die Daten bis spätestens 15. September 2017 im Agriportal aktivieren. Bei Erfassung der Daten über Agriportal entfällt die Papierform.

Verspätet eintreffende Meldungen können für das Jahr 2017 nicht mehr berücksichtigt werden.

Sarnen, 7. September 2017

**Amt für Landwirtschaft und Umwelt
Direktzahlungen**

Bildungs- und Kulturdepartement

Ausbildungsbeiträge (Stipendien und Studiendarlehen)

Zur Förderung des beruflichen Nachwuchses leistet der Kanton im Rahmen der Verordnung über Ausbildungsbeiträge Beiträge in Form von Stipendien und/oder Darlehen an die Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten während der Erstausbildung auf der Sekundarstufe II sowie auf der Tertiärstufe und während der Zweitausbildung.

Die Berechnung eines Ausbildungsbeitrags erfolgt nach dem Fehlbetragsdeckungssystem. Dabei werden die anerkannten Ausbildungs- und Lebenshaltungskosten der Eigenleistung sowie der Fremdleistung (Elternbeitrag) gegenübergestellt. Erfolgt daraus ein Fehlbetrag, so wird dieser bis zum festgesetzten Höchstbeitrag als Ausbildungsbeitrag ausgerichtet.

Gesuchsformulare können bei der Fachstelle Ausbildungsbeiträge oder bei den Einwohnergemeinden bezogen werden. Es ist jedes Jahr eine Anmeldung einzureichen.

Die Gesuchstellung muss während des aktuellen Ausbildungsjahres erfolgen.

Die Fachstelle Ausbildungsbeiträge berät über kantonale Ausbildungsbeiträge, Studiendarlehen sowie über die Möglichkeit, sich an private Stiftungen und Fonds zu wenden.

Fachstelle Ausbildungsbeiträge, Brünigstrasse 178, Postfach 1262, 6061 Sarnen, Tel. 041 666 60 60, stipendien@ow.ch

Sarnen, 12. September 2017

Fachstelle Ausbildungsbeiträge

Kathriner-Egger-Fonds. Ausschreibung

Der «Kathriner-Egger-Fonds» beruht auf eine Vergabung von Bertha Kathriner-Egger (1895-1960).

Aus dem Fonds können Personen in Ausbildung und Familien mit Kindern in Ausbildung unterstützt werden, für welche keine oder ungenügend kantonale Stipendien gesprochen werden können und die finanziell schlecht gestellt sind. Es besteht jedoch kein Anspruch auf einen Ausbildungsbeitrag aus dem Kathriner-Egger-Fonds.

Voraussetzungen

Für die Unterstützung aus dem Kathriner-Egger-Fonds gelten folgende Voraussetzungen:

- Ausbildungsbeiträge aus dem Kathriner-Egger-Fonds werden nur Personen zugesprochen, die zivilrechtlichen Wohnsitz im Kanton Obwalden haben.
- Personen, die gesetzlich verpflichtet sind, die Ausbildungsbeiträge zu tragen oder sich daran zu beteiligen, wird eine den Verhältnissen entsprechende Eigenleistung zugemutet.
- Gesuchstellende müssen den Nachweis erbringen, dass andere Möglichkeiten der Mitfinanzierung an die entsprechende Ausbildung ausgeschöpft wurden (kantonaler Stipendienentscheid, Beitragsentscheide von anderen Institutionen).

Einreichung der Gesuche und Entscheid

Die Gesuchsunterlagen können beim Bildungs- und Kulturdepartement bezogen werden (Departementssekretariat, Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen). Das Bildungs- und Kulturdepartement entscheidet über die Gesuche. Die Gesuchstellenden werden über den Entscheid schriftlich benachrichtigt.

Sarnen, 12. September 2017

Departementssekretariat

Erwachsenenbildung

Historisches Museum Obwalden

Sonderausstellung 2017: Sagen, Mythen und Legenden in Obwalden

30. April – 30. November, Mittwoch – Sonntag 14.00 – 17.00 Uhr

Geschichten von unerlösten armen Seelen, vom grausamen Vogt Landenberg und vom Heiligen Bruder Klaus sind in der lokalen Erzähltradition fest verankert und in Sagensammlungen festgehalten. Auch heute kursieren in Zeitungen und Internet neue sagenhafte Geschichten und verbreiten sich rasend schnell in der ganzen Welt.

Recht und Gerechtigkeit in den Obwaldner Sagen

Recht und Gerechtigkeit sind Themen, die in den Sagen immer wieder vorkommen. Wir begeben uns in eine Welt, in der Arme Seelen für das Verrecken von Grenzsteinen büssen müssen und ungerechte Richter bis zum Jüngsten Gericht gejagt werden.

Datum	20. September 2017
Zeit	19.30 Uhr
Referent	Mike Bacher
Kosten	Türkollekte

Familientreff Sarnen

Zischtigsträff

Daten 19. September 2017
26. September 2017
3. Oktober 2017

Familientreff Giswil

Stillcafé, La Leche League

Austausch für stillende Mütter mit Babys und Krabbelkinder mit Stillberaterinnen Helen Bucher und Daniela Halter, in den Räumen der Spielgruppe Nimmerland.

Datum 18. September 2017
Wo Melchaazopf 3, 6074 Giswil
Zeit 14.30 Uhr bis 16.30 Uhr

Pro Senectute Obwalden

Gerschnitag Engelberg

Datum 19. September 2017
Anmeldung bis 17. September 2017, bei Karin Sonderer,
Tel. 041 637 00 88 oder 079 745 39 36

Wanderung: Twannschlucht Magglingen

Datum 19. September 2017
Zeit Abfahrt: 7.00 Uhr Bus Parkplatz Ei, 6060 Sarnen
Kosten Fr. 10.– oder Fr. 8.35 bei Bezug vom 6er Abo (plus Fahrkosten ca. Fr. 39.–). Bezug Wanderabo bei der Geschäftsstelle.
Anmeldung bis 18. September 2017, 12.00 Uhr an M. Sigrist,
Tel. 041 675 13 45 oder M.Th. Burch, Tel 041 660 05 22

Kurzwandern: Giswil Bahnhof – Giswil Camping – Seestern Sachseln

Datum 20. September 2017
Treffpunkt 13.30 Uhr, Bahnhof Giswil
Leitung Martin Bucher, esa-Erwachsenensportleiter, Wanderleiter SAC
Kosten Fr. 5.– exkl. Fahrkosten
Anmeldung telefonisch bis 19. September 2017, 11.00 Uhr bei Pro Senectute

Mittagstisch in Sachseln

Datum	Donnerstag, 21. September 2017
Zeit	12.00 Uhr
Ort	Felsenheim
Kosten	CHF 17.00
Anmeldung	bis am Mittwochabend bei R. Rainoni, Tel. 041 660 35 04 oder Th. Halter, Tel. 041 660 60 72

Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde Obwalden

Das Evangelium als gute Nachricht

«Das Evangelium als gute Nachricht» war eine wichtige Entdeckung zur Reformationszeit. Nicht die Angst vor einem bedrohlichen Jenseits verhilft zu einem rechtschaffenden Leben, sondern eine von Gott angebotene, unmittelbare Beziehung mit ihm. Wir diskutieren die Rolle der Kirche als Heilsvermittlerin und die Frage, was durch den Glauben überhaupt heil werden soll.

Referenten	Pfarrer Michael Candrian und Luzius Candrian
Datum	21. September 2017
Wo	Saal reformierte Kirche Sarnen
Zeit	20.00 Uhr

Vitaswiss Sektion Obwalden

Vereinsausflug zum Blausee im Berner Oberland

Die Bio-Forellenzucht, der mystische Naturpark, das Blauseemuseum oder eine Fahrt mit dem Glasbodenboot auf dem kristallklaren Wasser ist ein Erlebnis. Auch Nichtmitglieder sind herzlich willkommen.

Datum	28. September 2017
Abfahrt	8.30 Uhr Parkplatz Ei, 6060 Sarnen
Kosten	Fr. 80.– (Carfahrt, Kaffeehalt, Mittagessen, Eintritt Naturpark)
Anmeldung	Ruth Burch, Tel. 041 660 47 29, vitaswiss-ow@bluewin.ch
Anmeldeschluss	20. September 2017

IG Alter Obwalden

Besuch des Musikautomaten-Museums in Seewen (SO)

Datum	20. September 2017
Zeit	6.50 Uhr Abfahrt
Wo	Parkplatz Ei, 6060 Sarnen
Kosten	Fr. 70.– (inkl. Fahrt und Mittagessen)
Anmeldung	an Werner Röthlin, Tel. 041 660 59 83, roethlin-britschgi@bluewin.ch

Sarnen, 14. September 2017

Fachstelle für Erwachsenenbildung

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

Die vollständige Übersicht und ausführliche Informationen zu unseren Kursen finden Sie auf unserer Website:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Gerne beraten wir Sie telefonisch: Telefon 041 666 64 86

Montag, 08.00 – 11.30 Uhr, 13.30 – 17.00 Uhr

Mittwoch + Donnerstag, 08.00 – 11.30 Uhr

Ihre Anmeldung nehmen wir gerne schriftlich wie folgt entgegen:

Auf unserer Website www.weiterbildung.bwz-ow.ch oder mit nachfolgendem Anmeldeformular

Hauswirtschaft

Die modulare bäuerliche und hauswirtschaftliche Ausbildung bietet Ihnen die Möglichkeit, berufsbegleitend Ihre Kompetenzen in den Bereichen Haushalt, Gesellschaft und Landwirtschaft zu erweitern.

Aus dem vielfältigen Modulangebot stellen Sie Ihr eigenes, auf Ihre Bedürfnisse und Interessen zugeschnittenes Ausbildungsprogramm zusammen.

Mit dem Besuch der neun Pflichtmodule und zwei Wahlmodule haben Sie die Möglichkeit, sich für die Zulassung zur Berufsprüfung Bäuerin vorzubereiten.

Die Übersicht aller Module sowie detaillierte Beschriebe finden Sie auf unserer Website: www.weiterbildung.bwz-ow.ch

Kosten:

Die detaillierten Kosten finden Sie auf unserer Internetseite unter „Dokumente zum Herunterladen“.

Die Preise gelten für TeilnehmerInnen, welche die Ausbildung ab Schuljahr 2017/2018 beginnen. Der Bund unterstützt neu ab dem Schuljahr 2017/2018 Personen, welche eine Weiterbildung mit eidgenössischer Prüfung anstreben, direkt mit einem Beitrag von 50% maximal CHF 9'500.00 des Schulgeldes, in der Regel am Ende der Ausbildung.

Die Preise gelten für das laufende Schuljahr. Preisanpassungen während der Ausbildung sind möglich.

Für TeilnehmerInnen, welche vor dem Schuljahr 2017/2018 die Ausbildung mit dem Ziel den Fachausweis zu absolvieren begonnen haben, gelten die alten Preise, welche noch von den Kantonen mitfinanziert werden.

Pflicht- / Wahlmodule

H 21714 BP 09 Landwirtschaftliche Betriebslehre	Do, 02.11.17 – 18.01.18 Richard Brücker
H 21711 BP 05 Ernährung und Verpflegung 1. Teil	Di, 28.11.17 – 06.03.18 Barbara Joller-Graf
H 21710 BP 11 Einführung in die Rindviehhaltung	Mo, 12.03.18 – 04.06.18 Susanne Müller-Kilchenmann
H 11811 BP 03 Familie und Gesellschaft	Do, 11.01.18 – 29.03.18 Barbara Joller-Graf

H 11817a BP 04 Grundlage Willkommen auf dem Bauernhof	Fr, 19.01.18 – 23.02.18 Barbara Joller-Graf
H 11817b BP 04D Spezialisierung Direktvermarktung	Fr, 02.03.18 – 16.03.18 Barbara Joller-Graf
H 11816 BP 10 Textiles Gestalten	Mo, 22.01.18 – 04.06.18 Ursula Christen Jödicke
H 11814 BP 07 Landwirtschaftliches Recht	Do, 01.02.18 – 17.05.18 Michael Camenzind / Richard Brücker
H 11812 BP 04 Gartenbau 1. Teil	Di, 13.03.18 – 19.06.18 Trudi Berchtold
H 11813 BP 02 Haushaltführung	Di, 27.03.18 – 12.06.18 Ursula Christen Jödicke
H 11810b BP 05 Ernährung und Verpflegung 2. Teil	Fr, 20.04.18 – 29.06.18 Barbara Joller-Graf

Sprachen

Wir bieten Sprachkurse in Englisch, Französisch, Italienisch, Spanisch und Chinesisch sowie Deutschkurse für Fremdsprachige an.

Es ist uns wichtig, dass Sie einen Ihrem Sprachniveau entsprechenden Kurs besuchen. Wir beraten Sie gerne telefonisch. Für Englisch steht zudem online ein Einstufungstest zur Verfügung.

Die Preise unserer Sprachkurse abends und morgens, welche 12 Tage à 2 Lektionen umfassen, werden der Gruppengrösse angepasst:

- Kleingruppe (5 – 9 Personen) Fr. 380.00
- Standardgruppe (10 – 12 Personen) Fr. 320.00
- Deutsch-, Intensiv- und Zertifikatskurse ausgenommen
- Die Lehrmittel sind im Kurspreis nicht inbegriffen.

Sofern freie Plätze vorhanden sind, ist die Anmeldung auch nach Anmeldeschluss möglich.

Der Einstieg in einen bereits begonnenen Kurs ist nur bis zum dritten Kursabend möglich. Von dieser Regelung ausgenommen sind die Deutschkurse.

Das Kursangebot variiert je nach Nachfrage. Die effektiv durchgeführten Kurse im laufenden Semester finden Sie auf unserer Webseite.

Chinesisch

Grundstufe bis Mittelstufe (A0 – A2)

Diverse Semester

Deutsch

Die Deutschkurse werden am Abend bzw. am Morgen oder als Intensiv-Tageskurse angeboten.

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1.a

A1.b

A1.c

Mittelstufe I (A2)

A2.a

A2.b

A2.c

Mittelstufe II (B1)

B1.a

B1.b

Englisch

Grundstufe (A0 – A1)

A0-A1 Englisch von Grund auf langsam aufbauend

A1 Elementary 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation Basic

A2 Pre-Intermediate 1. - 4. Semester

Mittelstufe II (B1)

B1 Conversation Medium

B1 Refresher 1. - 3. Semester

Fortgeschrittene (B2/C1)

B2 Cambridge First Certificate Course

C1+ Cambridge Advanced Certificate

B2-C1 Keep up your Advanced English

Französisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Français

A2 Français

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversation

Mittelstufe II (B1)

B1 Français

Italienisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Italiano 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Italiano 5. - 8. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversazione

B1 Conversazione

Fortgeschrittene (B2)

B1-B2 Conversazione

Spanisch

Grundstufe (A0 – A1)

A1 Español 1. - 4. Semester

Mittelstufe I (A2)

A2 Conversación

A2 Español 5. - 8. Semester

Mittelstufe II (B1)

A2-B1 Conversación

B1 Conversación

Fortgeschrittene (B2)

B2 Conversación

Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Für die Einbürgerung müssen Sie über ein Sprachzertifikat Niveau B1 sowie über Staatsbürgerliche Grundkenntnisse verfügen.

Sprachstandsanalysen

Das BWZ Obwalden führt Sprachstandsanalysen bis Niveau B1 durch. In der Sprachstandsanalyse werden Ihre mündlichen Sprachkenntnisse in Deutsch geprüft. Die Einstufung erfolgt nach dem europäischen Sprachenportfolio und wird vom Kanton für die Einbürgerung (B1) oder zur Erteilung der Niederlassungsbewilligung (A2) verlangt. **Pro Teilnehmer** muss für die Analyse mit einem **Zeitaufwand von 1 Stunde** gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Sprachstandsanalyse E 21701g	Samstag, 28.10.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00
Sprachstandsanalyse E 21701d	Samstag, 25.11.2017 08.00 – 12.30 Uhr	Fr. 240.00

Staatsbürgerliche Grundkenntnisse

Für die staatsbürgerlichen Grundkenntnisse bietet das BWZ Obwalden Kurse an, welche Sie mit der Prüfung abschliessen können. Die Prüfung kann auch ohne Kurs absolviert werden.

Pro Teilnehmer muss für die Prüfung mit einem Zeitaufwand von 30 Minuten gerechnet werden. Die genaue Uhrzeit wird Ihnen mit der definitiven Einladung mitgeteilt.

Das **Anmeldeformular** erhalten Sie bei Ihrer Wohngemeinde oder beim BWZ Obwalden. Sie finden es auch auf unserer Website unter folgendem Link:

www.weiterbildung.bwz-ow.ch → Einbürgerung / Niederlassungsbewilligung

Kurs «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21751	24. Oktober 2017 – 28. November 2017	17.30 – 19.20 Uhr Fr. 290.00
---------	---	---------------------------------

Prüfung «Staatsbürgerliche Grundkenntnisse»

E 21721b	Dienstag, 26.09.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721c	Dienstag, 05.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00
E 21721d	Dienstag, 12.12.2017, (30 Min. pro Teilnehmer)	16.30 – 19.30 Uhr Fr. 60.00

Anmeldung

Kursnummer

Herr

Frau

Name/Vorname _____

Strasse _____

Ort _____

Tel. Privat _____

Tel. Geschäft _____

Natel _____

E-Mail _____

Datum _____

Unterschrift _____

Nur für Lernende

Lehrberuf _____

Lehrzeit _____

Rechnungsadresse _____

(nur wenn diese von der vorgängig angegebenen Adresse abweicht)

Sarnen, 13. September 2017

Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ
Grundacherweg 6, Postfach 1164
6061 Sarnen
www.weiterbildung.bwz-ow.ch
bwz.wb@ow.ch
Telefon 041 666 64 86

Bau- und Raumentwicklungsdepartement

Baugesuche und Sonderbewilligungen

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindeganzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

26. September 2017

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

Sarnen

Gesuchsteller/in: Tanja Leu, Zähringerstrasse 20, 6003 Luzern
Bauvorhaben: Umbau und energetische Sanierung Wohnhaus
Ort: Parzelle 3826, Widen 1, Wilen
Zonen: Landwirtschaftszone
Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Oberwilen-Summerweid
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Gesuchsteller/in: Markus und Nadja Burch-Wolf, Feldheim 3, Sarnen
Bauvorhaben: An- und Umbau Wohnhaus
Ort: Parzelle 2039, Goldmattweg 5a, Sarnen
Zonen: Zweigeschossige Wohnzone A
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: Gefahrenzonen W1 und W2

Gesuchsteller/in: GEPA AG, Kernserstrasse 31, Sarnen
Bauvorhaben: Neubau Erschliessungsleitung Schmutzwasser
Ort: Parzellen 511, 3353, 3836, 4468, Geri-Hostett, Kägiswil
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B innerhalb Quartierplan Geri
Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au

Kerns

Gesuchsteller: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, Sachseln
Bauvorhaben: Ersatz der bestehenden Wanderwegbrücke

Ort: Parzelle 83, Alp Chlisterli, Melchtal (Gemeinde Sachseln)
Parzelle 1440, Stöckenboden, Melchtal (Gemeinde Kerns)

Zone(n): Wald
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): W III (rot), L II (blau)
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Gesuchsteller: Patrick und Priska Bucher, Fruttstrasse 35, Melchtal
Bauvorhaben: Anbau Veloraum
Ort: Parzelle 1929, Fruttstrasse 35, Kerns
Zone(n): Zweigeschossige Wohnzone W2A
Schutzzone(n): Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahr(en): Naturgefahren W2, SL1

Sachseln

Gesuchsteller: Johann Rohrer-Odermatt, Riedmatte 1, Flüeli-Ranft
Bauvorhaben: Sanierung Wasserleitung, Quelfassung und Viehtriebweg

Ort: Parzelle 83, Alp Inenbach, Sachseln
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)
Naturgefahren: L II, RII, W I

Gesuchstellerin: Einwohnergemeinde Sachseln, Brünigstrasse 113, Sachseln
Bauvorhaben: Ersatz der bestehenden Wanderwegbrücke
Ort: Parzelle 83, Alp Chlisterli, Melchtal (Gemeinde Sachseln)
Parzelle 1440, Stöckenboden, Melchtal (Gemeinde Kerns)
Zone: Wald
Schutzgebiet: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W III (rot), L II (blau)
Sonderbewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung
Wasserbaubewilligung
Gewässerschutzbewilligung

Giswil

Gesuchsteller/in: Heidi Meier-Käppeli, Schwendeli 5, Giswil
Bauvorhaben: Ersatzbau Ferienhaus
Ort: Parzelle 1415, Schwendeli, GB Giswil
Zonen: zweigeschossige Wohnzone B (W2B)

Naturgefahren: R6
Ende der
Einsprachefrist: 26. September 2017

Gesuchsteller/in: Korporation Giswil, Brünigstrasse 64, Giswil
Bauvorhaben: Neubau Fernwärmeleitung Diechtersmatt
Ort: Parzellen 567, 1877, 575 und 566, Diechtersmatt, GB
Giswil

Zonen: Dorfzone A (DA)
Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Gewässerschutzbereich Au
Naturgefahren: W0, W1

Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Ende der
Einsprachefrist: 26. September 2017

Lungern

Gesuchsteller/in: Adrian und Nicole Gasser-Imfeld, Diesselbacherstrasse 11, Lungern

Bauvorhaben: Ersatz Oel/Holz Heizung durch Luftwärmepumpe im Innenbereich, Einbau Tür und Fenster

Ort: Parzelle 1338, Halten, GB Lungern

Zonen: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Überlagerte Ortsbildschutzzone (OS)
Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: W2

Ausnahme-
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmebewilligung
Ende der
Einsprachefrist: 26. September 2017

Gesuchsteller/in: Roland Durrer und Gabriela Meier, Bergstrasse 69, Lungern

Bauvorhaben: Umbau offener Hundezwinger in Wintergarten

Ort: Parzelle 2016, Dieggis, GB Lungern

Zonen: Wohnzone A (WA)

Schutzgebiete: Grundwasserschutzzone S3
Gewässerschutzbereich Au

Naturgefahren: SR2

Ende der
Einsprachefrist: 26. September 2017

Sarnen, 14. September 2017 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

Gerichte

Aufforderung zur Stellungnahme und Entscheidmitteilung

Der *Luscious Food GmbH*, Schoriederstrasse 29, 6055 Alpnach Dorf, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass beim Kantonsgerichtspräsidium ein Gesuch betreffend Mieterausweisung vom 28. August 2017 eingegangen ist (MA 17/006/III). Das Gesuch und die damit eingereichten Beilagen liegen zuhanden Luscious Food GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden, Poststrasse 6, 6060 Sarnen auf.

Die Luscious Food GmbH wird aufgefordert, *bis 27. September 2017* eine schriftliche Stellungnahme im Doppel einzureichen. Geht innert der gesetzten Frist keine Stellungnahme ein, wird aufgrund der Akten entschieden. Der Entscheid liegt *ab 4. Oktober 2017* zuhanden der Luscious Food GmbH bei der Kanzlei des Kantonsgerichts Obwalden auf und gilt mit diesem Datum als zugestellt.

Sarnen, 14. September 2017

Die Kantonsgerichtspräsident III

Entscheidmitteilung

Der *Simer AG* (CHE-101.904.838), Industriestrasse 21, 6055 Alpnach Dorf, wird öffentlich mitgeteilt, dass das Kantonsgerichtspräsidium Obwalden am 13. September 2017 im Fall P 17/041/I einen Entscheid gefällt hat. Mit dieser Publikation gilt der Entscheid als zugestellt (Art. 141 Abs. 2 ZPO).

Sarnen, 14. September 2017

Der Kantonsgerichtspräsident I

Kraftloserklärung eines Werttitels

Es wird kraftlos erklärt:

Inhaberobligation/Kapitalgrundpfandverschreibung Nr. 6811 über Fr. 50'000.-, errichtet am 13.09.1999, Beleg 1148, und 28.08.2000, Beleg 1225, Pfandstelle 1 (vormals Pfandstelle 7), ohne Vorgang, Höchstzinsfuss 10 %;

lastend auf Grundbuch Kerns, Stockwerkeigentum Nr. S50190, 109.142/1000 Miteigentum an Grundstück Nr. 1952, mit Sonderrecht an der 5½-Zimmerwohnung im 4. Obergeschoss und Kellerabteil im Untergeschoss, Hofstrasse 5.

Sarnen, 14. September 2017

Der Kantonsgerichtspräsident I

Verschiedene Anzeigen

Verkehrssicherheitszentrum OW/NW. Verfügung

Im Verfahren gemäss Art. 16a Abs. 1 lit. a und Abs. 3 SVG gegen Niederberger Daniel Markus, 11.04.1961, 6391 Engelberg, Unterbergli 1 z. Zt. unbekanntem Aufenthaltes, liegt die Verfügung vom 13. Juli 2017 beim Verkehrssicherheitszentrum OW/NW in Sarnen zur Abholung bereit. Die Verfügung gilt mit dieser Publikation als zugestellt (Art. 11 Abs. 3 Verwaltungsverfahrensverordnung [GDB 133.21]).

Sarnen, 14. September 2017

**Markus Luther, Geschäftsführer
Verkehrssicherheitszentrum OW/NW**

Verlängerung der Nachlassstundung SchKG 295

Publikationsdatum SHAB: 12.09.2017

1. *Schuldnerin: GREENVALUE SA, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, CHE-112.179.366*
2. *Nachlassstundung verlängert am: 04.08.2017*
3. *Nachlassstundung verlängert bis: 27.10.2017*

Luzern, 14. September 2017

**Gewerbe-Treuhand Luzern
6002 Luzern**

Verschiedenes SchKG. Einberufung Gläubigerversammlung/Aktenauflage

Publikationsdatum SHAB: 12.09.2017

1. *Schuldnerin: GREENVALUE SA, Industriestrasse 23, 6055 Alpnach Dorf, CHE-112.179.366*
2. *Bemerkungen:* Im Nachlassverfahren der GREENVALUE SA findet die Gläubigerversammlung am Donnerstag, 12. Oktober 2017, 9.00 Uhr, bei der Sachwalterin, Eichwaldstrasse 13, 6005 Luzern, statt. Die Akten können vom 20. September bis 11. Oktober 2017 unter telefonischer Voranmeldung (Tel. 041/319 92 92) im Büro der Sachwalterin eingesehen werden.

Luzern, 14. September 2017

**Gewerbe-Treuhand AG
6002 Luzern**

Elektrizitätswerk Obwalden, Kerns Versicherungsausschreibung

Auftraggeber:	Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns
Verfahrensart:	Offenes Verfahren gemäss GATT/WTO und Submissionsrecht des Kantons Obwalden
Staatsvertragsbereich:	Ja
Auftrag:	All Risk-Versicherung (Sachversicherung) nach VVG Der detaillierte Deckungsumfang der Versicherung kann den Ausschreibungsunterlagen entnommen werden.
Versicherungsbeginn:	1. Januar 2018
Teilangebote:	Nicht zugelassen.
Bietergemeinschaften:	Bietergemeinschaften aus mehreren zugelassenen Versicherungsgesellschaften sind erlaubt.
Bezug der Unterlagen:	Die Ausschreibungsunterlagen in deutscher Sprache können schriftlich oder per E-Mail angefordert werden bei: swissbroke AG Sarnen, Poststrasse 5, 6060 Sarnen; E-Mail: jon.plotke@swissbroke.ch
Eingabeadresse:	NICHT ÖFFNEN! <i>Submission All Risks-Versicherung</i> Elektrizitätswerk Obwalden z.H. Herr Patrik Amgwerd Stanserstrasse 8 6064 Kerns Angebote mit unvollständig ausgefüllten oder abgeänderten Formularen sowie Eingaben ohne die verlangten Beilagen oder ohne den verlangten Vermerk auf dem Eingabekувert sind ungültig.
Eingabefrist:	Freitag, 27. Oktober 2017, (Datum Poststempel massgebend). Die Offerten sind per A-Post aufzugeben.

Verbindlichkeit der Angebote:	6 Monate ab Offertöffnungsdatum (31. Oktober 2017).
Eignungs- und Zuschlagskriterien:	Gemäss den Ausschreibungsunterlagen.
Öffnung der Angebote:	Dienstag, 31. Oktober 2017, 14:30 Uhr, Elektrizitätswerk Obwalden, Stanserstrasse 8, 6064 Kerns. Die Öffnung erfolgt unter Teilnahme von mindestens zwei Vertretern des Auftraggebers.
Sprache des Verfahrens:	Deutsch
Auskunftsstelle:	Fragen sind schriftlich bis am 25. September 2017 an: swissbroke AG Sarnen, Poststrasse 5, 6060 Sarnen; E-Mail: jon.plotke@swissbroke.ch zu richten.
Rechtsmittelbelehrung:	Gegen diese Ausschreibung kann innert 10 Tagen seit Publikation beim Verwaltungsgericht des Kantons Obwalden, 6061 Sarnen schriftlich Beschwerde erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die rechtsgültige Unterschrift zu enthalten.

Sarnen, 13. September 2017

Elektrizitätswerk Obwalden

Ausgleichskasse. Aufforderung zur Abholung

Sonnichsen, Bjarke, dänischer Staatsangehöriger, zur Zeit unbekanntem Aufenthaltsort, wird wegen Unzustellbarkeit öffentlich mitgeteilt, dass die Ausgleichskasse Obwalden, gestützt auf Art. 52 des Bundesgesetzes über die Alters- und Hinterlassenenversicherung (AHVG) eine Schadenersatzverfügung betreffend HillClimbing GmbH erlassen hat. Diese Verfügung liegt zuhanden von Sonnichsen, Bjarke, bei der Ausgleichskasse Obwalden auf und gilt am Tag der vorliegenden Publikation als zugestellt.

Gegen diese Verfügung kann innert 30 Tagen seit der Publikation im Obwaldner Amtsblatt bei der Ausgleichskasse Obwalden, Brünigstrasse 144, 6060 Sarnen, schriftlich Einsprache erhoben werden.

Sarnen, 14. September 2017

Ausgleichskasse Obwalden

zb Zentralbahn AG. Umbau Bahnhof Alpnachstad. Öffentliche Ausschreibung Baumeisterarbeiten.
Verfahrensart: Offenes Verfahren, Auftragsart: Bauauftrag, Gemäss GATT/WTO-Abkommen, resp. Staatsvertrag: Ja

- 1.0 Auftraggeber
- 1.1. Offizieller Name und Adresse des Auftraggebers:
Bedarfsstelle/Vergabestelle: zb Zentralbahn AG
Beschaffungsstelle/Organisator: zb Zentralbahn AG
Zu Hd. von: Herr Christof Imfeld, Adresse: Bahnhofstrasse 23, PLZ/Ort: 6362 Stansstad
Telefon: +41 58 668 87 57, E-Mail: christof.imfeld@zentralbahn.ch, URL: www.zentralbahn.ch
- 1.2. Angebote sind an folgende Adresse zu schicken
Name: zb Zentralbahn AG, Infrastruktur Projekte, Zu Hd. von: Herr Christof Imfeld
Adresse: Bahnhofstrasse 23, PLZ/Ort: 6362 Stansstad
- 1.3. Gewünschter Termin für schriftliche Fragen
Datum: 15.09.2017
Bemerkungen: Fragen zu den Ausschreibungsunterlagen müssen bis spätestens 15.09.2017 auf der Website www.simap.ch unter dem Register «Anbieter» schriftlich eingepflegt werden. Unter dem Stichwort «Benutzerhinweise finden Sie eine Online-Anleitung, wie Sie im Forum Fragen stellen können. Die Fragen und Antworten werden im SIMAP allen Anbieterinnen (ohne Nennung des Fragestellers) bis spätestens am 20.09.2017 zur Verfügung gestellt.
- 1.4. Frist für die Einreichung des Angebotes
Datum: 24.10.2017
Spezifische Fristen und Formvorschriften: Massgebend ist der Poststempel (Firmenfrankaturen gelten nicht als Poststempel) oder Strichcode-Beleg einer schweizerischen Poststelle bzw. bei ausländischen Anbietenden der Empfangsbeleg einer schweizerischen diplomatischen oder konsularischen Vertretung. Bei der Übergabe der Offerte an eine diplomatische oder konsularische Vertretung der Schweiz im Ausland ist die Anbieterin verpflichtet, die Empfangsbestätigung der entsprechenden Vertretung spätestens bis zum Abgabetermin der Offerte per Email (christof.imfeld@zentralbahn.ch) der zb Zentralbahn AG zu melden. Angebote können nicht persönlich überbracht werden, respektive werden nicht vor Ort entgegengenommen. Auf dem Kuvert ist folgende Angabe zu notieren:
«BITTE NICHT ÖFFNEN / Submission Umbau Bahnhof Alpnachstad, (Baumeister)»
- 1.5. Datum der Offertöffnung
Datum: 27.10.2017

Bemerkungen: Das Datum der Offertöffnung ist provisorisch. Die Offertöffnung ist nicht öffentlich.

- 1.6. Art des Auftraggebers
Bund (Dezentrale Bundesverwaltung – öffentlichen rechtliche Organisationen)
- 2.0 Beschaffungsobjekt
 - 2.1. Art des Bauauftrages
Ausführung
 - 2.2. Projekttitle der Beschaffung
Umbau Bahnhof Alpnachstad
 - 2.3. Aktenzeichen / Projektnummer
1113424
 - 2.4. Aufteilung in Lose?
Nein
 - 2.5. Gemeinschaftsvokabular
CPV: 45200000 – Komplett- oder Teilbauleistungen im Hochbau sowie Tiefbauarbeiten
 - 2.6. Detaillierter Projektbeschreibung
Das Trasse zwischen der Ein- und Ausfahrweiche im Bahnhof Alpnachstad hat die Nutzungsdauer erreicht und muss erneuert werden. Die Perrons, P35 werden auf 190 m Nutzlänge verlängert. Die drei Zugänge zu der Personenunterführung werden heute mit Treppen sichergestellt und genügen aus diesem Grund den Anforderungen des Behindertengleichstellungsgesetzes (BehiG) nicht mehr. Mit neuen Rampen wird die Unterführung BehiG konform ertüchtigt. Für die Erstellung der Rampen müssen mehrere Werkleitungen umgelegt werden. Die Durchlässe des Hühner- und Giessenbach entsprechen nicht mehr den hydraulischen und statischen Anforderungen und werden durch neue Betonkonstruktionen ersetzt. Die Park + Ride Anlage wird vollständig erneuert.
 - 2.7. Ort der Ausführung
Bahnhof Alpnachstad
 - 2.8. Laufzeit des Vertrags, der Rahmenvereinbarung oder des dynamischen Beschaffungssystems
Beginn: 15.12.2017, Ende: 31.12.2019
Dieser Auftrag kann verlängert werden: Nein
 - 2.9. Optionen
Nein
 - 2.10. Zuschlagskriterien
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
 - 2.11. Werden Varianten zugelassen?
Ja

- 2.12. Werden Teilangebote zugelassen?
Nein
- 2.13. Ausführungstermin
Beginn 01.02.2018 und Ende 31.12.2018
Bemerkungen: Intensivbauphase vom 9. - 27. April 2018 mit Totalsperre der Gleisanlage
- 3.0 Bedingungen
 - 3.1. Generelle Teilnahmebedingungen
ohne Angaben
 - 3.2. Kauttionen / Sicherheiten
Keine
 - 3.3. Zahlungsbedingungen
ohne Angaben
 - 3.4. Einzubeziehende Kosten
ohne Angaben
 - 3.5. Bietergemeinschaft
zugelassen
 - 3.6. Subunternehmer
ohne Angaben
 - 3.7. Eignungskriterien
Aufgrund der in den Unterlagen genannten Kriterien
 - 3.8. Geforderte Nachweise
Aufgrund der in den Unterlagen geforderten Nachweise
 - 3.9. Bedingungen für den Erhalt der Ausschreibungsunterlagen
Anmeldung zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen erwünscht bis:
ohne Angaben
Kosten: Keine; Zahlungsbedingungen: ohne Angaben
 - 3.10. Sprachen für Angebote
Deutsch
 - 3.11. Gültigkeit des Angebotes
6 Monate ab Schlusstermin für den Eingang der Angebote
 - 3.12. Bezugsquelle für Ausschreibungsunterlagen
unter www.simap.ch; Sprache der Ausschreibungsunterlagen:
Deutsch
Weitere Informationen zum Bezug der Ausschreibungsunterlagen:
Der Anbieter hat die Ausschreibungsunterlagen auf Vollständigkeit zu prüfen und fehlende Unterlagen umgehend bei der ausschreibenden Stelle anzufordern. Sollten diesbezüglich keine Vorbehalte gemacht werden, gelten die Unterlagen als vollständig übergeben.
- 4.0 Andere Informationen
 - 4.1. Voraussetzungen für nicht dem WTO-Abkommen angehörende Länder
Keine

- 4.2. Geschäftsbedingungen
ohne Angaben
- 4.3. Verhandlungen
bleiben vorbehalten
- 4.4. Verfahrensgrundsätze
Die Auftraggeberin vergibt öffentliche Aufträge für Leistungen in der Schweiz nur an Anbieterinnen und Anbieter, welche die Einhaltung der Arbeitsschutzbestimmungen und der Arbeitsbedingungen für Arbeitnehmer und Arbeitnehmerinnen sowie die Lohnleichheit für Mann und Frau gewährleisten.
- 4.5. Sonstige Angaben
ohne Angaben
- 4.6. Offizielles Publikationsorgan
ohne Angaben
- 4.7. Rechtsmittelbelehrung
Gegen diese Publikation kann gemäss Art. 30 BöB innert 20 Tagen seit Eröffnung schriftlich Beschwerde beim Bundesverwaltungsgericht, Postfach, 9023 St. Gallen, erhoben werden. Die Beschwerde ist im Doppel einzureichen und hat die Begehren, deren Begründung mit Angabe der Beweismittel sowie die Unterschrift der beschwerdeführenden Person oder ihrer Vertretung zu enthalten. Eine Kopie der vorliegenden Publikation und vorhandene Beweismittel sind beizulegen.

Stansstad, 13. September 2017

**Zb Zentralbahn AG
iA Porta AG, Interlaken**

Gemeinde Sarnen

Jugendstiftung Sarnen. Stipendien und Beiträge

Die Jugendstiftung Sarnen fördert und unterstützt die Ausbildung von Jugendlichen. Sie kann jährlich Stipendien und Beiträge an Jugendliche ausrichten, die sich in der Ausbildung befinden und deswegen mit erheblichen Auslagen belastet sind.

Die Gesuchsteller müssen Bürgerinnen oder Bürger der Gemeinde Sarnen sein und im Kanton Obwalden wohnen. Jugendliche, die das Bürgerrecht einer andern Gemeinde des Kantons Obwalden haben, können sich ebenfalls bewerben, wenn sie in der Gemeinde Sarnen wohnhaft sind. Das Bürgerrecht muss allenfalls nachgewiesen werden.

Die Gesuchsteller müssen nachweisen, dass ihnen erhebliche Kosten anfallen, weil sie für ihre Ausbildung eine auswärtige Schule, ein Seminar, eine Hochschule oder ein ähnliches Institut besuchen müssen. Absolven-

ten/-innen von Berufslehren können Beiträge erhalten, wenn sie ausserordentliche Kosten wegen eines langen Arbeitsweges oder wegen des auswärtigen Schulbesuchs zu tragen haben. In allen Fällen müssen die erheblichen Kosten aufgelistet und belegt werden. Lehrlingslohn, Erwerbseinkommen und andere Stipendien und Unterstützungen müssen im Gesuch deklariert werden.

Die Stiftung berücksichtigt bei der Zuteilung von Stipendien für Erstausbildungen auch die Einkommens- und Vermögensverhältnisse der Eltern.

Die Stiftung kann auch Beiträge an nicht staatliche Institutionen ausrichten, wenn das Gesuch mit der Förderung und Unterstützung der Ausbildung von Jugendlichen begründet ist.

Gesuchsformulare können bei der Gemeindekanzlei Sarnen bezogen werden.

Beitragsgesuche für das Jahr 2017 sind schriftlich mit den letzten Schul- oder Berufszeugnissen, Kopien des Lehrvertrages, der Immatrikulations-Bestätigung an Hochschulen und den weiteren geforderten Unterlagen bis spätestens 31. Oktober 2017 bei der

Jugendstiftung Sarnen, Erwin Heymann, Feldstrasse 38, 6060 Sarnen, einzureichen. Zu spät eingereichte Gesuche werden nicht berücksichtigt.

Für allfällige Rückfragen ist auf dem Gesuch eine telefonische Erreichbarkeit anzugeben.

Sarnen, 11. September 2017

Jugendstiftung Sarnen

Gemeinde Kerns

Einwohnergemeinde Kerns. Schliessung der Büros

Aufgrund einer internen Weiterbildung bleiben unsere Büros am Freitagnachmittag, 22. September 2017, geschlossen.

Gerne sind wir am Freitagmorgen, 22. September 2017 von 8.00 Uhr bis 11.30 Uhr für Sie da.

Kerns, 12. September 2017

Einwohnergemeinde Kerns

Handelsregister

Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

■ **AIRDEKO GmbH**, in *Sachseln*, CHE-113.732.969, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 203 vom 20.10.2008, Publ. 4697090). Statutenänderung: 30.08.2017. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Wälti Group AG (CHE-148.938.419), in *Sachseln*, Gesellschafterin, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00; Wälti-Tröndle, Jeannette, von *Sarnen* und *Mels*, in *Sachseln*, Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00]; Wälti, Adrian, von *Mels*, in *Sachseln*, Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift [bisher: Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00].

Tagesregister-Nr. 1025 vom 31.08.2017 / CHE-113.732.969 / 03733141

■ **C.P.F. - Climate Protection Finance AG**, in *Sarnen*, CHE-115.475.826, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 25.05.2010, Publ. 5643642). Statutenänderung: 30.08.2017. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 38, 6064 Kerns. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in *Emmetten*, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in *Sarnen*]. Tagesregister-Nr. 1026 vom 31.08.2017 / CHE-115.475.826 / 03733143

■ **C.P.I.A.G. - Climate Protection Invest AG**, in *Sarnen*, CHE-115.828.267, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 52 vom 15.03.2011, Publ. 6076450). Statutenänderung: 30.08.2017. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 38, 6064 Kerns. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in *Emmetten*, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in *Sarnen*]. Tagesregister-Nr. 1027 vom 31.08.2017 / CHE-115.828.267 / 03733145

■ **C.P.P. - Climate Protection Partners AG**, in *Sarnen*, CHE-269.689.056, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 161 vom 22.08.2011, Publ. 6303800). Statutenänderung: 30.08.2017. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 38, 6064 Kerns. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an

die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen]. Tagesregister-Nr. 1028 vom 31.08.2017 / CHE-269.689.056 / 03733147

■ **Q.C.A. - Quality Carbon Asset AG (Swiss Quality Carbon)**, in Sarnen, CHE-115.221.355, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 26.05.2010, Publ. 5646884). Statutenänderung: 30.08.2017. Sitz neu: **Kerns**. Domizil neu: Kägiswilerstrasse 38, 6064 Kerns. Mitteilungen neu: Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt oder, sofern Namen und Adressen sämtlicher Aktionäre bekannt sind, schriftlich. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Rittner, Frank, deutscher Staatsangehöriger, in Emmetten, Präsident, mit Einzelunterschrift [bisher: in Sarnen].

Tagesregister-Nr. 1029 vom 31.08.2017 / CHE-115.221.355 / 03733149

■ **Conquestador AG**, in Sarnen, CHE-111.739.593, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 114 vom 17.06.2014, Publ. 1557521). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Muller, Bernardus, niederländischer Staatsangehöriger, in Willemstad (NL), Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1030 vom 01.09.2017 / CHE-111.739.593 / 03736355

■ **DataSyn-IT AG**, in Sarnen, CHE-335.185.798, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 31.03.2017, Publ. 3437999). Firma neu: **DataSyn-IT AG in Liquidation**. Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten I des Kantons Obwalden vom 11.08.2017 wurde die Gesellschaft gemäss Art. 731b Abs. 1 Ziff. 3 OR aufgelöst und ihre Liquidation nach den Vorschriften über den Konkurs angeordnet.

Tagesregister-Nr. 1032 vom 01.09.2017 / CHE-335.185.798 / 03736359

■ **Moench GmbH in Liquidation**, in Sarnen, CHE-114.449.507, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 239 vom 08.12.2016, Publ. 3209885). Mit Entscheid des Kantonsgerichtspräsidenten II des Kantons Obwalden vom 31.08.2017 ist über diese Gesellschaft der Konkurs mit Wirkung ab dem 31.08.2017, 14.00 Uhr, eröffnet worden. [bisher: Liquidationsadresse: Moench GmbH, Bahnhofstrasse 33b, 5507 Mellingen.]

Tagesregister-Nr. 1031 vom 01.09.2017 / CHE-114.449.507 / 03736357

■ **Evotek GmbH**, in Sarnen, CHE-113.913.092, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 16 vom 24.01.2011, Publ. 5998188). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Pflüger, Michael, deutscher Staatsangehöriger, in Nürensdorf, Gesellschafter und Vorsitzender der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit einem Stammanteil von CHF

10'000.00. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Anderegg, Stefan, von Meiringen, in Eiken, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit 2 Stammanteilen zu je CHF 10'000.00 [bisher: in Birsfelden, mit einem Stammanteil von CHF 10'000.00].

Tagesregister-Nr. 1033 vom 04.09.2017 / CHE-113.913.092 / 03738887

■ **Go 4 Global AG**, in *Sachseln*, CHE-204.839.563, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 64 vom 31.03.2017, Publ. 3438001). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Stahl, Ulrike, deutsche Staatsangehörige, in Sachseln, Mitglied, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1034 vom 04.09.2017 / CHE-204.839.563 / 03738889

■ **LPI SA**, in *Engelberg*, CHE-109.384.983, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 158 vom 18.08.2015, Publ. 2326103). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Biard, Jérôme, von Lausanne, in Basel, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schnetz, Martin, von Urdorf, in Rodersdorf, Mitglied des Verwaltungsrates, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

Tagesregister-Nr. 1035 vom 04.09.2017 / CHE-109.384.983 / 03738891

■ **Boavista Real Estate Consulting AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-114.899.253, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 83 vom 01.05.2017, Publ. 3494953). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29.08.2017 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1036 vom 04.09.2017 / CHE-114.899.253 / 03738893

■ **Handinter SG GmbH in Liquidation**, in *Sarnen*, CHE-340.714.461, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 204 vom 21.10.2015, Publ. 2437199). Die Liquidation ist beendet. Die Gesellschaft wird gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1037 vom 04.09.2017 / CHE-340.714.461 / 03738895

■ **Licence Keepers AG in Liquidation**, in *Kerns*, CHE-109.891.470, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22.05.2017, Publ. 3535467). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29.08.2017 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1038 vom 04.09.2017 / CHE-109.891.470 / 03738897

■ **Papag AG in Liquidation**, in *Alpnach*, CHE-107.921.692, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 78 vom 24.04.2017, Publ. 3481747). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29.08.2017 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1039 vom 04.09.2017 / CHE-107.921.692 / 03738899

■ **Prevista Immobilien AG in Liquidation**, in *Sachseln*, CHE-113.171.284, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 20 vom 30.01.2017, Publ. 3313215). Das Konkursverfahren wurde mit Entscheid des Obergerichts des Kantons Obwalden vom 29.08.2017 als geschlossen erklärt. Die Gesellschaft wird von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1040 vom 04.09.2017 / CHE-113.171.284 / 03738901

■ **Ettlin Montagen und Demontagen**, in *Alpnach*, CHE-487.773.655, Untere Gründlistrasse 20, 6055 Alpnach Dorf, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Trassenmontage, Kernbohrung, Elektro Rohbau, Demontage, Brandabschottung, Scherenbühnenvermietung. Eingetragene Personen: Ettlin, Janik, von Kerns, in Alpnach, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1041 vom 05.09.2017 / CHE-487.773.655 / 03741471

■ **Oldtimer Galerie Frieden**, in *Sarnen*, CHE-331.887.306, Industriestrasse 20, 6060 Sarnen, Einzelunternehmen (Neueintragung). Zweck: Betrieb einer Autogarage mit Reparaturwerkstätte und Restaurierungen, Handel mit klassischen, gebrauchten und neuen Automobilen, Ersatzteilen und Zubehör. Das Einzelunternehmen kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften im In- und Ausland errichten und sich an anderen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen sowie alle Geschäfte tätigen, die direkt oder indirekt mit ihrem Zweck im Zusammenhang stehen. Eingetragene Personen: Frieden, Simon, von Seedorf (BE), in Sarnen, Inhaber, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1045 vom 05.09.2017 / CHE-331.887.306 / 03741479

■ **Ernst Dillier Immobilien AG**, in *Sarnen*, CHE-100.032.093, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 200 vom 15.10.2008, Publ. 4692382). Domizil neu: Untere Balgenstrasse 8, 6062 Wilen (Sarnen).

Tagesregister-Nr. 1042 vom 05.09.2017 / CHE-100.032.093 / 03741473

■ **Inter Sinex SA**, in *Lungern*, CHE-114.536.023, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 99 vom 23.05.2017, Publ. 3538243). Die Gesellschaft wird infolge Sitzverlegung nach Zürich im Handelsregister des Kantons Zürich eingetragen und im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

Tagesregister-Nr. 1044 vom 05.09.2017 / CHE-114.536.023 / 03741477

■ **Kylin Lee Achermann Studio**, *bisher in Hergiswil (NW)*, CHE-158.270.310, Einzelunternehmen (SHAB Nr. 35 vom 18.02.2011, Publ. 6039910). Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Museumstrasse 1, 6060 Sarnen. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Lee Achermann, Kylin, von Altbüron, in Sarnen, Inhaberin, mit Einzelunterschrift [bisher: amerikanische Staatsangehörige, in Hergiswil (NW)].

Tagesregister-Nr. 1043 vom 05.09.2017 / CHE-158.270.310 / 03741475

■ **Maria Jakober Umwelt GmbH**, in *Sarnen*, CHE-480.809.387, Hüsli-matt 1, 6063 Stalden (Sarnen), Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neu-

eintragung). Statutendatum: 05.09.2017. Zweck: Die Gesellschaft bezweckt die Erarbeitung und Umsetzung von Projekten sowie Beratung und Weiterbildungen in den Bereichen Natur, Landschaft, Landwirtschaft und Umwelt. Die Gesellschaft kann Mandate/Aufträge von Verbänden übernehmen. Weiter kann sie Bücher oder andere Publikationen herausgeben (Führen eines Verlags). Die Gesellschaft kann darüber hinaus jede Tätigkeiten ausführen, die mit ihrem Zweck in Verbindung steht und diesen fördert. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen errichten, sich an anderen Unternehmungen des In- und Auslandes beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen, Grundstücke erwerben oder weiterveräussern, sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, den Zweck der Gesellschaft zu fördern oder die direkt oder indirekt damit im Zusammenhang stehen. Stammkapital: CHF 20'000.00. Nebenleistungspflichten, Vorhand-, Vorkaufs- oder Kaufrechte gemäss näherer Umschreibung in den Statuten. Publikationsorgan: SHAB. Die Mitteilungen der Geschäftsführung an die Gesellschafter erfolgen schriftlich oder per E-Mail. Gemäss Gründererklärung vom 05.09.2017 untersteht die Gesellschaft keiner ordentlichen Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Eingetragene Personen: Jakober, Maria, von Eggwil, in Sarnen, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit 90 Stammanteilen zu je CHF 200.00; Jakober, René, von Sarnen, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit 10 Stammanteilen zu je CHF 200.00.

Tagesregister-Nr. 1046 vom 06.09.2017 / CHE-480.809.387 / 03744183

■ **Ancondo AG**, in *Sarnen*, CHE-113.999.277, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 39 vom 26.02.2015, Publ. 2011403). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Gubler, Benjamin Fabian, von Matzingen, in Alpnach, Direktor, mit Einzelunterschrift.

Tagesregister-Nr. 1047 vom 06.09.2017 / CHE-113.999.277 / 03744185

■ **Core Consulting GmbH**, in *Alpnach*, CHE-188.731.994, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 146 vom 30.07.2012, Publ. 6789576). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Reinhard, Corina, von Kerns und Sarnen, in Wollerau, Gesellschafterin und Vorsitzende der Geschäftsführung, mit Einzelunterschrift, mit 20 Stammanteilen zu je CHF 1'000.00 [bisher: in Johannesburg (ZA)].

Tagesregister-Nr. 1048 vom 06.09.2017 / CHE-188.731.994 / 03744187

■ **Genossenschaft christkatholisches Jugendhaus**, in *Giswil*, CHE-102.234.503, Genossenschaft (SHAB Nr. 2 vom 04.01.2017, Publ. 3259371). Statutenänderung: 20.05.2017. Domizil neu: c/o Barbara Huber, Oberes Iwi 10, Postfach 42, 6074 Giswil. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. [gestrichen: Vorstand: 5 - 9 Mitglieder]. Gemäss Vorstandserklärung vom 20.05.2017 untersteht die Genossenschaft keiner ordentlichen

Revision und verzichtet auf eine eingeschränkte Revision. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Abry, Pierre, von Weggis, in Weggis, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Solidis Treuhand AG (CHE-107.909.432), in Olten, Revisionsstelle.

Tagesregister-Nr. 1049 vom 06.09.2017 / CHE-102.234.503 / 03744189

■ **Imfeld AG**, in *Sarnen*, CHE-100.231.379, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 24 vom 05.02.2013, Publ. 7049364). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Imfeld, Daniel, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, ohne Zeichnungsberechtigung; Imfeld, Guido, von Sarnen, in Sarnen, Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Imfeld, Albert (1954), von Sarnen, in Sachseln, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, mit Einzelunterschrift [bisher: Präsident, mit Einzelunterschrift]; Orfida Treuhand + Revisions AG (CHE-105.988.308), in Sarnen, Revisionsstelle [bisher: Orfida Treuhand + Revisions AG].

Tagesregister-Nr. 1050 vom 06.09.2017 / CHE-100.231.379 / 03744191

■ **Swiss Quality Extensions GmbH**, in *Engelberg*, CHE-284.936.575, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 110 vom 09.06.2017, Publ. 3570077). Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst.

Tagesregister-Nr. 1051 vom 06.09.2017 / CHE-284.936.575 / 03744193

■ **VIA CORDIS - Verein zur Förderung christlicher Kontemplation in Europa**, in *Sachseln*, CHE-109.084.883, Verein (SHAB Nr. 148 vom 03.08.2016, Publ. 2985185). Statutenänderung: 13.08.2017. Sitz neu: **Sarnen**. Domizil neu: Kernserstrasse 29, 6060 Sarnen. Mittel neu: Mittel: Mitgliederbeiträge, Spenden und Legate. [gestrichen: Mittel: Mitgliederbeiträge, Spenden und Legate, Erträge aus den Geschäftsaktivitäten, Kooperationen.]. Nicht publikationspflichtige weitere Statutenänderungen. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Haffter, Dr. Andreas Erich, von Wetzikon (ZH) und Weinfeld, in Hinwil, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lässker, Daniela, von Sulgen, in Zürich, Vizepräsidentin, Kassierin, mit Kollektivunterschrift zu zweien, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Hörler, Maria, von Appenzell, in Zürich, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Pfister, Susanne Doris, von Gersau und Fällanden, in Wattwil, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Stäheli, Jürg, von Amriswil, in Utzenstorf, Präsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien]; Caspar, Bernhard Walter, von Rorschach, in Pieterlen, Vizepräsident des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knepper, Bettina, deutsche Staatsangehörige, in Kerns, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Knepper, Rolf, deutscher Staatsangehöriger, in Wetzikon (ZH), Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Lehmann, Yvonne, von Emmen, in Luzern, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Maschwitz, Hans Rüdiger, deutscher Staatsangehöriger, in Much (DE), Mitglied des Vor-

standes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Stockinger, Arno Albert, österreichischer Staatsangehöriger, in Oberalm (AT), Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Zwimpfer, Ulrich Walter, von Entlebuch, in Meggen, Mitglied des Vorstandes, mit Kollektivunterschrift zu zweien.
Tagesregister-Nr. 1052 vom 06.09.2017 / CHE-109.084.883 / 03744195

Sarnen, 14. September 2017

Handelsregister

Notfallnummern

<i>Bezeichnung</i>	<i>Nummer</i>
Ärztlicher Notfalldienst im Kanton Obwalden	041 660 33 77
Bestattungsdienste:	
Zumstein Bestattungsdienste AG	041 660 14 18
Bestattungsdienst Röthlin AG	041 660 36 33
Die dargebotene Hand	143
Elektronotruf, Elektro Furrer AG	041 662 00 70
Elektronotruf / Stromausfall, EWO	041 666 51 03
Feuerwehrnotruf	118
Kantonsspital Obwalden, Sarnen	041 666 44 22
Notfallzahnarzt	1811 oder www.sso-uw.ch
Nottelefon für Frauen (bei Gewaltdelikten)	044 291 46 46
Polizeinotruf	117
Rettungsflugwacht Rega	1414
Sanitätsnotruf	144
Telefonhilfe für Kinder und Jugendliche	147
Tox-Zentrum (bei Vergiftungen)	145

Inseratenannahme für Obwalden:

Obwaldner Amtsblatt, Rathaus, 6061 Sarnen

Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen

Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,

Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch,
www.obwalden.ch > Amtsblatt

Anzeigenverkauf und Promotion:

Publicitas AG, Telefon 058 680 93 00,

Telefax 058 680 93 01,

zentralschweiz@publicitas.ch

Aboverwaltung: Telefon 041 666 77 47

Druck: Abächerli Media AG,
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

Beglaubigte Auflage:

5462 Expl. WEMF/SW, Basis 2015/2016

Annahmeschluss:

Mittwoch, 12.00 Uhr

Abbestellungen/Änderungen:

Dienstag, 17.00 Uhr

Insertionspreise:

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,
bei der Publicitas oder unter
www.obwalden.ch > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserate
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 49.50*,
Einzelnummer Fr. 2.-*

* Diese Beträge enthalten 2,5% MWSt.